

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Contaminación de plásticos en Galicia]

[Destacan los palillos sintéticos de los criaderos de mejillones]

S. R. P.

[...] Vuelven a llamar la atención sobre la cantidad de palillos, en su mayoría rotos, que se identifican entre las botellas de agua y lejía, las bolsas, las redes, las chanclas y suelas de zapato, las escobillas dentales o los bastoncillos para las orejas que aparecen cada día enredados en las algas.

***Puntuar
de otra
forma***

(S. R. P.: “Más plástico que ‘pellet’ en aguas...”. *El País*, 17.08.24, 21).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

El problema de este párrafo es la puntuación de una enumeración atípica, que consta de dos parejas y de una enumeración de cuatro elementos. Podríamos considerarla como una enumeración de sub-enumeraciones, que representaríamos así:

las botellas de agua **y** [las botellas de] lejía,
(pareja: dos miembros coordinados con la conjunción **y**)

las bolsas, las redes, las chanclas **y** suelas de zapato,
(enumeración de cuatro miembros coordinados con **y**)

las escobillas dentales **o** los bastoncillos para las orejas.
(pareja: dos miembros coordinados con la conjunción **o**)

Nuestra única propuesta es sustituir, por punto y coma, las comas que separan las tres sub-enumeraciones, aunque solo una tiene comas internas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Vuelven a llamar la atención sobre la cantidad de palillos, en su mayoría rotos, que se identifican entre las botellas de agua y lejía, las bolsas, las redes, las chanclas y suelas de zapato, las escobillas dentales o los bastoncillos para las orejas que aparecen...

Vuelven a llamar la atención sobre la cantidad de palillos, en su mayoría rotos, que se identifican entre las botellas de agua y lejía[;] las bolsas, las redes, las chanclas y suelas de zapato[;] las escobillas dentales o los bastoncillos para las orejas que aparecen cada día enredados en las algas.

Según la norma, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas o enumeraciones si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud”. Además, el punto y coma “debe mantenerse, aunque alguno de los miembros de la co-

ordinación [o enumeración] no incluya comas o sea breve” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 352-353).

Terminamos reproduciendo ambas versiones:

Vuelven a llamar la atención sobre la cantidad de palillos, en su mayoría rotos, que se identifican entre las botellas de agua y lejía, las bolsas, las redes, las chanclas y suelas de zapato, las escobillas dentales o los bastoncillos para las orejas que aparecen cada día enredados en las algas.

Vuelven a llamar la atención sobre la cantidad de palillos, en su mayoría rotos, que se identifican entre las botellas de agua y lejía; las bolsas, las redes, las chanclas y suelas de zapato; las escobillas dentales o los bastoncillos para las orejas que aparecen cada día enredados en las algas.

